

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 1

1 Četvrtak, 19. decembar 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Sednica o izjašnjavanju o krivici]

4 [Optuženi Shala nije prisutan]

5 [Optuženi Bahtijari ulazi u sudnicu]

6 [Optuženi Januzi učestvuje u postupku putem
7 video-konferencijske veze]

8 --- Po početku zasedanja u 13:00h

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [Nema
10 prevoda]

11 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Ovo
12 je predmet KSC-BC-2023-10, Specijalizovani tužilac protiv
13 Sabita Januzija, Ismeta Bahtijarija i Haxhija Shale.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

15 Najljubaznije molim strane u postupku da se predstave. Danas
16 ćemo početi od Specijalizovanog tužilaštva.

17 Izvolite, imate reč.

18 G. DEVANEY [Prevod] Dobar dan, časni sude. Dobar dan
19 svima u sudnici. Danas u sudnici, Specijalizovano tužilaštvo
20 zastupaju zamenik specijalizovanog tužioca, ward
21 Ferdinandusse. On sedi iza mene i sa moje desne strane. Sa
22 moje leve strane je naš referent za predmet, Line Pedersen, a
23 sa moje desne strane [sic] tužilac tazeen Shahabuddin i tu sam
24 i ja, tužilac John Devaney.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 2

1 Sada se obraćam odbrani i molim vas kada se budete
2 predstavljali, recite nam ko iz vašeg tima prisustvuje lično u
3 sudnici, a ko prati postupak na daljinu i isto nam recite i za
4 svog branjenika. Počecemo od odbrane g. Bahtijarija.

5 Branioče, izvolite, imate reč.

6 GĐA GERRY: [Prevod] Kako da ne. Ja sam specijalizovani
7 branilac. Zovem se Felicity Gerry. Moj kobranilac je ovde,
8 zove se Marion Carrin, naš pravni pomoćnik je juking Yuqing
9 Liu. Takođe je prisutna u sudnici kao i nas dve. Osim toga,
10 preko video-konferencijske veze postupak prati Philippe
11 Statford, deo našeg administrativnog osoblja, Cassandra Le
12 Good i Ismar Ridžalović, naši stažisti. Hvala.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li je tu
14 možda još neko?

15 GĐA GERRY: [Prevod] Izvinjavam se, da li je ovde i
16 Caitlin Delaney?

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da. Takođe
18 primećujem da je g. Bahtijari prisutan u sudnici.

19 GĐA GERRY: [Prevod] Jeste.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada se
21 obraćam odbrani g. Shale.

22 G. CADMAN: [Prevod] Dobar dan, časni sude. Ja sam Toby
23 Cadman, specijalizovani branilac. Zajedno sa mnom je danas
24 Isabella Kirwan, pravni pomoćnik g. Shala nije lično prisutan,
25 niti prati putem video-konferencijske veze. On se odrekao od

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 3

1 svog prava da prisustvuje današnjoj sednici još juče.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala,
3 branioče. Sada se obraćam odbrani g. Januzija. Izvolite,
4 branioče, imate reč.

5 G. REES: [Prevod] Ja sam Jonathan Elystan Rees, branilac
6 sam g. Januzija. Moj kobranilac je Huw Bowden. Takođe nam u
7 sudnici pomažu g. Muharem, gđa Elin Morgan, gđa Zoe Laugharne
8 i gđa Sali Harmes. Svi su u sudnici.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.
10 Primećujem da g. Januzi prati sednicu putem video-
11 konferencijske veze.

12 G. REES: [Prevod] Upravo tako.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

14 Rekla sam to već juče, ali ponoviću i danas, namera nam
15 je da se ova sednica održava javno. Podsećam strane u postupku
16 da ukoliko je potrebno da se pređe na poluzatvorenu sednicu,
17 kako se ne bi obelodanile poverljive informacije, molim strane
18 u postupku da se obrate sa zahtevom u tom smislu panelu, pa
19 ćemo mi doneti odluku.

20 Današnju sednicu smo sazvali kako bismo saslušali
21 izjašnjenja odbrane Ismeta Bahtijarija u vezi sa različitim
22 pitanjima koja se odnose na sporazum o priznanju krivice.
23 Podnesak 00628/A01 [kao što je prevedeno]. Panel podseća da
24 danas neće donositi odluku o tome da li odobrava sporazum o
25 priznanju krivice, niti o eventualnoj kazni. Panel će takvu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 4

1 odluku doneti blagovremeno.

2 Danas ćemo zasedati na sledeći način. Najpre ćemo
3 zamoliti g. Bahtijarija, da potvrdi u skladu sa pravilom 94(5)
4 (a) do (d) pravilnika, da li je njegov specijalizovani
5 branilac sa njim razgovarao o odredbama sporazuma o priznanju
6 krivice, da li g. Bahtijari razume odredbe iz tog sporazuma,
7 da li g. Bahtijari razume priznanje činjeničnog stanja, u
8 odnosu na optužbe koje se navode u sporazumu o priznanju
9 krivice. Da li se -- je g. Bahtijari dobrovoljno pristao na
10 taj sporazum bez ikakvih pretnji ili drugih oblika prinude i
11 da li g. Bahtijari shvata posledice ovog sporazuma o priznanju
12 krivice, i da li se odriče svog prava da mu se sudi u skladu
13 sa uobičajenim postupkom.

14 Videćemo po potrebi da li nam je potrebno još jedan deo
15 zasedanja, negde možda od pola četiri [15:30h], ili odmah
16 posle ovog dela sednice tokom kojeg ćemo se baviti sporazumom
17 o pra -- priznanju krivice, zasedaćemo dodatno ukoliko bude
18 nekih nerešenih pitanja, koja se odnose na svu trojicu
19 saoptuženih.

20 Sada ćemo početi sa sporazumom o priznanju krivice g.
21 Bahtijarija. Vidim da je branilac g. Bahtijarija ustao.

22 Izvolite, imate reč.

23 GĐA GERRY: [Prevod] Hvala lepo. Samo ukratko. Ja sam
24 zamolila gđu Liu da sedne pored g. Bahtijarija. Iz
25 bezbednosnih razloga mi je rečeno da to zapravo nije

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 5

1 prihvatljivo, ali njemu će biti potreban neko da mu pomaže i
2 da mu pokazuje gde se šta nalazi na ekranu, kada bude potrebno
3 bilo da nešto pročita. Takođe, ako se zbuni između različitih
4 pitanja, nadam se da će mu neko pomoći da se snađe.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče, vi
6 ste juče bili prisutni sve vreme tokom sednice.

7 GĐA GERRY: [Prevod] Jesam.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne. Ne
9 tražim odgovor od vas. Ja sam to samo konstatovala. Vidili
10 [kao što je prevedeno] ste da smo obojici optuženih pružili
11 pomoć da se snađu i danas je čak predsedavajući sudija, tj.
12 ja, mi smo izdali nalog sudskom službeniku da pomaže
13 branjeniku, tako da će sudski službenik stajati pored
14 optuženog, ja ću dati uputstva kako da usmerava optuženog, ako
15 to bude potrebno, sve će mu biti prstom pokazano na ekranu. Mi
16 ćemo se svakako postarati da vaš branjenik sve shvati šta mu
17 se čita, jer to jeste naš glavni cilj danas.

18 GĐA GERRY: [Prevod] Vrlo smo vam zahvalni na tome, a
19 takođe se zahvaljujemo i sudskom osoblju.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

21 Sada, radi zapisnika, konstatujem da je postignut
22 sporazum o priznanju krivice između g. Bahtijarija i
23 Specijalizovanog tužilaštva 16. decembra 2024. godine, a da je
24 specijalizovani branilac optuženog, Felicity Gerry.

25 Možete li to da potvrdite, branioče?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 6

1 GĐA GERRY: [Prevod] Pogrešno ste izgovorili ime. Izgovara
2 se sa 'G', ali da, ja sam u pitanju. Hvala vam.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Kažete da se
4 vaše ime izgovara Gerry.

5 GĐA GERRY: [Prevod] Tako je.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

7 Da se sada usredsredimo na dokument 628, prilog 1. Molim
8 da se to prikaže na ekranu.

9 G. Bahtijari, molim vas da pogledate dokument koji se
10 zove 'Sporazum o priznanju krivice'. Taj dokument je
11 dostavljen panelu u prilogu 1 uz podnesak F628. Taj dokument
12 je trenutno elektronski prikazan na ekranu i trebalo bi da ga
13 vidite pred sobom.

14 Molim sudskog službenika da prikaže stranicu 10. Tako je.
15 I potrebna nam je ista stranica i u verziji na albanskom. U
16 redu, hvala.

17 Imam pitanje za vas. Sa leve strane ekrana vidimo jedan
18 potpis, g. Bahtijari. Da li je to vaš potpis?

19 Sudski službenik Strelicom upravo ukazuje na to na ekranu
20 gde se nalazi taj potpis. Da li je to vaš potpis?

21 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

23 G. Bahtijari, sada ću vam dati jednu uputstvo u pogledu
24 korišćenja mikrofona. Kad god želite da se obratite panelu,
25 potrebno je da uključite svoj mikrofon. Evo, sada vam

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 7

1 obezbeđenje ljubazno pokazuje gde se nalazi dugme za
2 uključivanje mikrofona. Ako vi ne pritisnete to dugme, ja onda
3 ne čujem prevod na engleski vaših reči i ne mogu da vas
4 razumem.

5 Molim vas da to imate na umu. Znam da to nije baš lako,
6 ali ako želite, molim vas, pritisnite dugme na mikrofону, a
7 kad završite sa obraćanjem, onda vas molim da pritisnete
8 dugme, kako biste isključili mikrofón.

9 Razlog zbog kojeg mikrofón mora da se isključi je zbog
10 vas. Vi ćete bolje čuti prevod u slušalicama, ako isključite
11 mikrofón kada god ne govorite, a ako vidimo da imate poteškoća
12 sa uključivanjem i isključivanjem mikrofona, ja ću nastojati
13 da vam u tome pružim pomoć.

14 Vidim da je tužilac ustao. Izvolite, imate reč.

15 GĐA SHAHABUDDIN: [Prevod] Pre nego što nastavimo sa
16 radom, samo želim da napomenem da u zapisniku ne stoji odgovor
17 koji je g. Bahtijari dao na vaše pitanje u odnosu na stav 24
18 iz sporazuma.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U tom
20 slučaju, ponoviću svoje pitanje.

21 G. Bahtijari, potpis koji se nalazi na levoj strani
22 ekrana, u donjem uglu, sudski službenik vam sada na to mesto
23 ukazuje strelicom koja se vidi na ekranu. Da li je to vaš
24 potpis?

25 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

1 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

2 U tom slučaju, sada ćemo preći na stranicu koja je
3 prikazana na desnoj strani ekrana. Potpis koji se vidi negde
4 po sredini stranice, da li je to vaš potpis?

5 Evo, sada vam sudski službenik ukazuje na mesto gde se
6 taj potpis nalazi.

7 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da. Jeste, da.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala lepo.

9 Samo sada molim da pređemo na stranicu, samo malo. To je
10 stranica 22 u verziji na albanskom. I molim da se prikaže i
11 stranica 11 u verziji na engleskom.

12 U tački 26 sporazuma, prvi potpis koji se vidi između
13 nekoliko, da li je to vaš potpis?

14 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Jeste.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da.

16 Molim da se sada prikaže stranica na desnoj strani
17 ekrana. Ovaj prvi potpis u vrhu stranice ispod broja 26, da li
18 je to vaš potpis?

19 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala što
21 ste to potvrdili.

22 Sada se obraćam vašem braniocu. Ostaćemo na ove dve
23 stranice.

24 Branioče, možete li da potvrdite da se vaš potpis vidi na
25 obe ove stranice?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 9

1 GĐA GERRY: [Prevod] Da.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, sada da
3 se vratimo na one stranice od maločas, 10 i 21. Da li se i tu
4 nalazi vaš potpis?

5 GĐA GERRY: [Prevod] Da, tako je.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala,
7 branioče. Dobro

8 Branioče, vi ste pomogli g. Bahtjaru [kao što je
9 prevedeno] da se postigne ovaj sporazum o priznanju krivice i
10 to je potvrđeno vašim potpisom na ovim dokumentima?

11 GĐA GERRY: [Prevod] Tako je.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada se
13 tužioče, obraćam vama, kako biste potvrdili radi zapisnika da
14 li se vaši potpisi nalaze na stranicama 11 i 23 u verziji
15 sporazuma na engleskom jeziku. Moliću sudskog službenika da
16 nam prikaže te stranice. Dakle, strana 11 u verziji na
17 engleskom, a strana 23 u verziji na albanskom. Molim da
18 potvrdite radi zapisnika da su ti potpisi u sporazumu o
19 priznanju krivice, potpisi zastupnika Specijalizovanog
20 tužilaštva?

21 GĐA SHAHABUDDIN: [Prevod] Da, jesu.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. To
23 smo primili k znanju. Možemo sada da nastavimo sa radom.

24 G. Behtijari [kao što je prevedeno], sada se obraćam
25 vama. Kao što vam je poznato i kao što je svakako poznato i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 10

1 vašem braniocu, panel može da odobri sporazum o priznanju
2 krivice, koji je zaključen između Specijalizovanog tužilaštva
3 i vašeg branioca u vaše ime, pod uslovom da budu ispunjeni
4 određeni kriterijumi. To je uslov koji stoji u pravilu 40 --
5 [ispravka prevodioca] 94(5) pravilnika.

6 Stoga ću vam sada postaviti jedan broj pitanja, a takođe
7 su -- ću po potrebi postaviti i dodatna pitanja vašem braniocu
8 i tužilalaštvu, kako bih se uverila u to da su ispunjeni svi
9 uslovi iz pravila 94(5). Počinjem od pravila 94(5)(a).

10 U sporazumu o priznanju krivice koji ste potpisali, stoji
11 da ste vi razgovarali sa odredbama tog sporazuma sa svojim
12 braniocem i da ste pristali na sporazum, pošto ste se sa njom
13 konsultovali u dovoljnoj meri. To stoji u stavovima 19 i 24 i
14 5 [kao što je prevedeno] sporazuma. To pominjem radi zapisnika
15 i radi vaše odbrane. Možete li da potvrdite da li je to zaista
16 tako?

17 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle, vi to
19 potvrđujete?

20 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Potvrđujem.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

22 Sada se osvrćem na pravilo 94(5)(b) i (c). Sada ću
23 zajedno sa vama obraditi odredbe sporazuma u -- o priznanju
24 krivice, kako bi panel mogao da se uveri da vi razumete te
25 odredbe i ne samo da ih razumete, već i sa se sa njima

1 slažete?

2 G. Bahtijari, da li potvrđujete da ste brižljivo proučili
3 sa svojim braniocem svaki deo sporazuma o priznanju krivice na
4 jeziku koji razumete, i da shvatate odredbe iz datog
5 sporazuma, onako kako piše u stavu 24 tog sporazuma. Izvolite,
6 možete da odgovorite.

7 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da. Vi to
9 potvrđujete?

10 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da, da.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, ja
12 želim da čujem kako vi nama kažete da vi to razumete.

13 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da, razumem.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Razumete
15 jezik?

16 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da, da.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] I razumete i
18 odredbe?

19 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da, razumem.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U tom
21 slučaju ćemo sada preći na pravilo 94(5)(c) koji se odnosi na
22 činjenično stanje koje ste vi priznali, g. Bahtijari, a koje
23 stoji u osnovi optužbi iz sporazuma o priznanju kriviče [sic].

24 Ja ću sada početi od priloga 1 uz sporazum o priznanju
25 krivice. Tu su zapisane usaglašene činjenice.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 12

1 Dok čitam, g. Bahtijari, ne morate da ustajete.

2 Radi sudskog službenika, napominjem da je u pitanju
3 podnesak 628, prilog 1, strana 12, a u verziji na albanskom
4 jeziku, strana 24.

5 G. Bahtijari, sada ću vam pročitati usaglašeni činjenični
6 osnov za sporazum. Citiram:

7 "Optuženi Ismet Bahtijari priznaje, da je bio u sastavu
8 grupe koja je nastojala da navede svedoka 1 da se uzdrži od
9 davanja iskaza pred Specijalizovanim većim -- većima Kosova
10 putem obećanja dobiti. Konkretno, članovi grupe postupajući po
11 uputstvu Haxhija Shale, stupili su u kontakt sa svedokom 1,
12 došavši kod njega kući 5. I 12. aprila 2023. godine. Tokom
13 razgovora vođenog 5. aprila 2023, optuženi Ismet Bahtijari,
14 rekao je svedoku 1, da treba da povuče svoje svedočenje pred
15 Specijalizovanim većima Kosova. Tokom kontakta koji je
16 ostvaren 12. aprila 2023, Sabit Januzi se nanovezao [sic] na
17 prethodni razgovor, i preneo je svedoku 1 ponudu, da će Haxhi
18 Shala i drugi njemu pomoći, ukoliko povuče svoji iskaz. I pre
19 i posle kontakta ostvarenog 5. aprila 2023, a pre kontakta
20 ostvarenog 12. aprila 2023, optuženi Ismet Bahtijari održavao
21 je komunikaciju i koordinisao se sa drugim članovima grupe u
22 pogledu njihovih kontakata sa svedokom 1."

23 G. Bahtijari, da li potvrđujete da ste prihvatili
24 činjenični osnov o kom je postignuta siglas [sic] --
25 saglasnost koju sam vam sada pročitala?

1 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

3 G. Bahtijari, budući da se usvaja sporazum o krivici
4 govori o njima, ja ću sada pročitati odgovarajući --
5 odgovarajuće pasuse iz potvrđene optužnice od 10. jula 2024, a
6 to su stavovi 8 i 9, 13 i 18, i 24 (i) , pod (i), zatim (iii)
7 i zamoliću sudskog službenika da pokaže na ekranu javnu
8 verziju potvrđene optužnice od 10. jula 2024. To je podnesak
9 pod brojem 379, prilog 3 i molim da se prikaže na engleskom i
10 albanskom.

11 I g. Bahtijari, pročitacu sada pasuse koji se pominju u
12 stavu 5 o krivici. Za zapisnik ponavljam, da ću pročitati
13 stavove 8 i 9, stavove 13 do 18 i 24 sa potpasusima majlo 1
14 [kao što je prevedeno], pod (i), (ii) i (iii). Molim da sada
15 pogledamo osmi pasus u obe verzije, da.

16 G. Bahtijari, da li na ekranu vidite pasuse 8 i 9?

17 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da. U redu. Onda ću početi sa
18 čitanjem:

19 "Dana 5. aprila, dakle ovo je osmi pasus, dana 5. aprila
20 2023, Shala je pozvao Januzija. Bahtijari je potom takođe
21 pozvao Januzija."

22 Pređimo na deveti pasus:

23 "Potom, nakon što je pozvao i utvrdio da je svedok 1 kod
24 kuće, Bahtijari je došao do kuće svedoka broj 1. Bahtijari je
25 rekao svedoku 1 da je Shala nedavno stupio u kontakt s njim, i

1 da ga je poslao ka svedoku 1, kako bi on povukao svoje
2 svedočenje."

3 Molim da pogledamo sada stavove 13 -- stav 13 u obe
4 verzije. I budući da ću čitati sve do 18. pasusa, možete li da
5 prikažete malo više šta se vidi pri vrhu, kada budemo skoro
6 došli do stavova 18. Dobro. Kad budemo negde kod 16. Pasusa,
7 zamoliću vas da promenite šta se vidi na ekranu. Dobro.

8 13. stav:

9 "Kasnije, 5. aprila, 2023, nakon što je Bahtijari posetio
10 svedoka 1, Shala i Januzi i zasebno Januzi i Bahtijari,
11 razmenili su brojne telefonske pozive i tekstualne poruke,
12 uključujući kontakte između Shale i Januzija, kako bi se uživo
13 organizovao susret te iste večeri.

14 "Tokom narednih dana, Shala i Januzi su između istalih
15 ostali u kontaktu i stupali su u kontakt telefonom, najmanje
16 četiri puta u periodu od 6. do 9. aprila 2023.

17 15. stav:

18 "12. aprila 2023."

19 Ubrzo nakon što je pozvao Shalu, Januzi je otišao do kuće
20 svedoka 1. Kad je bio kod kuće svedoka 1, Januzi je rekao
21 svedoku 1, da je Shala tražio od Januzija da se nadoveže na
22 Bahtjarevu [kao što je prevedeno] posetu i da se raspita, šta
23 svedok 1 planira da učini i kako će se rešiti pitanje njegovog
24 svedočenja."

25 Stav 16.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 15

1 "Konkretno, Januzi je rekao svedoku 1 da je Shala tražio
2 da Januzi prenese poruku da ukoliko svedok 1 povuče svoje
3 svedočenje, onda će Shala i neimenovani drugi, njemu pružiti
4 pomoć. Svedok 1 je odgovorio, da ukoliko Shala i, ili drugi,
5 njemu donesu 200.000 evra, onda su se dogovorili."

6 Pogledajmo sada stav 17. Hvala.

7 "Svedok 1 nije potvrdio niti porekao da je svedok. Januzi
8 je rekao, da će reći njima šta je svedok 1 rekao."

9 Stav 18:

10 "Ubrzo nakon što je posetio svedoka 1, 12 aprila 2023,
11 Januzi je ponovo pozvao Shalu."

12 I molim sada sudski službeniče, da pogledamo 24. pasus.
13 Hvala. Stav 24, (i), pa prvi pasus:

14 "Dana 5 aprila 2023, shodno uputstvima Shale, Bahtijari
15 je stupio u kontakt sa svedokom 1 i u potpasusu stoji rekao
16 svedoku 1 da on treba da povuče svoj iskaz pred -- u postupku
17 koji se vodi pred Specijalizovanim većima."

18 "Dana 12. aprila 2023, shodno uputstvu Shale, Januzi je
19 stupio u kontakt sa svedokom 1, kako bi se nadovezao na
20 prethodni Bahtjarev [kao što je prevedeno] Bahtijarijev
21 kontakt, i preneo ponudu da će Shala i neimenovani drugi
22 pomoći svedoku 1, ukoliko pristane da povuče svoje
23 svedočenje."

24 I treći potpasus:

25 "Pre i nakon stupanja u kontakt sa svedokom 1, Januzi i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 16

1 Bahtijari su komunicirali i koordinisali se međusobno, kao i
2 sa Shalom."

3 To je sadržaj stavova iz potvrđene optužnice od 10.
4 decembra 2024.

5 A sada prelazim na stav 5 sporazuma o krivici gde stoji
6 sledeće:

7 "Ismet Bahtijari i tužilaštvo" --

8 Zahvaljujem sudskom službeniku što ste nam pokazali peti
9 pasus.

10 "Ismet Bahtijari i tužilaštvo se slažu, da ukoliko
11 tužilaštvo izvodi dokaze, činjenice i navodi iz stavova 8 i 9,
12 13 do 18 i 24, podpasusi (i), (pa potpasusi i(i), (ii) i (iii)
13 optužnice od 10. jula 2024. će biti dokazani van razumne
14 sumnje i da su te činjenice istinite i tačne i da ih Ismet
15 Bahtijari ne osporava."

16 G. Bahtijari, sada se vama obraćam. Da li potvrđujete da
17 se slažete sa ovom izjavom koju sam vam upravo pročitala?

18 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da, potvrđujem.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

20 Sada prelazimo na prirodu optužbi.

21 G. Bahtijari, panel takođe želi da se uveri da ste u
22 potpunosti upoznati sa optužbama koje se navode u sporazumu o
23 priznanju krivice i u tom smislu, pročitacu vam stavove 3, 8,
24 i 9 iz samog sporazuma krivice.

25 Da. Hvala, sudski službeniče.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 17

1 U trećem stavu piše sledeće -- da li ga imate pred sobom?

2 Da li to vidite, g. Bahtijari?

3 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] "Ismet
5 Bahtijari saglasan je da prizna krivicu pred panelom,
6 pretresnim panelom shodno pravilu 94 pravilnika, kad je reč o
7 tačkama 2 i 3 optužnice od 10. jula 2024. U meri u kojima se u
8 njima navodi u tački 2 optužnice, ometanje službenog lica u
9 vršenju službene dužnosti, učestvovanje u zajedničkom
10 delovanju grupe, približno u periodu od 5. do 12. aprila 2023,
11 što je kažnjivo na osnovu članova Krivičnog zakonika Kosova
12 17, 21, 28, 33, 35 i 401, stavovi 2 i 5 i članova 15, stav 2 i
13 16, stav 3 Zakona o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom
14 tužilaštvu i u tački 3 optužnice, zastrašivanje u krivičnom
15 postupku, putem obećanja poklona ili druge koristi približno u
16 periodu od 5. Do 12. aprila 2023, kažnjivo na osnovu članova
17 Krivičnog zakonika Kosova, 17, 21, 31, 33, 35, i 387 i članova
18 15 stav 2 i 16, stav 3 zakona, uključujući sve vidove
19 odgovornosti koji se tu navode."

20 U stavu 8 piše sledeće -- da li to imate pred sobom, g.
21 Bahtijari?

22 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] "Ismet
24 Bahtijari u potpunosti razume da priznaje krivicu kad je reč o
25 tačkama 2 i 3 optužnice, kako su opisane gore i konkretno

1 priznaje da je postupao kao što se navodi u stavovima 8 i 9,
2 13, do 18 i 24, stav (i), pa podstavovi 1, 2 i 3 optužnice i
3 kako se dalje opisuje u činjeničnom osnovu u kom je postignut
4 sporazum."

5 I sada prelazimo na stav 9, to je duži pasus u kom piše
6 sledeće:

7 "Ismet Bahtijari razume da ukoliko bi bilo vođeno
8 suđenje, tužilaštvo bi moralo da dokaže sledeća -- sledeće
9 elemente iz članova 21, 387 i 401, stavovi 2 i 5 van razumne
10 sumnje, za tačku 2 optužnice sledeće:

11 "(a) učešće u grupi putem zajedničkog delovanja, to je
12 član 401 stav 2 Krivičnog zakonika Kosova

13 "(b) ometanje ili pokušaj ometanja službenog lica u
14 obavljanju službene dužnosti, to je član 401(2) Krivičnog
15 zakonika Kosova

16 "(c) krivično delo izvršeno protiv sudije, tužioca,
17 službenika suda, službenika tužilaštva ili lica ovlašćenog od
18 suda ili tužilaštva, ili pripadnika policije tokom obavljanja
19 službenih dužnosti, član 401(5) KZK-a,

20 "(d) umišljaj i želja da izvrši delo, ili umišljaj, odn.
21 svest da može doći do kažnjivih posledica usled dela ili
22 propusta. To je član 21 KZK-a

23 I tačka 3 (a):

24 "Pribegavanje sili ili pretnji, ili nekim drugim vrstima
25 [kao što je prevedeno] prinude, obećanje poklona ili neke

1 druge koristi." Član 387 KZK-a.

2 "Kako bi se navelo neko drugo lice da se suzdrži od
3 davanja izjava ili da dā lažan iskaz, ili da na drugi način ne
4 da istinite informacije policiji, tužiocu ili sudiji i da se
5 takve informacije odnose na ometanje krivičnog postupka. To je
6 član 387 Krivičnog zakonika Kosova

7 I na kraju:

8 "Svest i želja da se izvrši delo, ili svesn -- svest da
9 može doći do kažnjivih posledica, usled dela ili propusta
10 prilikom izvršenja." Član 21 KZK-a.

11 G. Bahtijari, možete li potvrdite -- potvrditi da ste
12 saglasni sa gorenavedenim optužbama?

13 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

15 Kad je reč o priznanju krivice, pozivam se na članove 3 i
16 7 sporazuma o krivici. Pročitaću vam stav 7, ali ne stav 3,
17 koji ostaje relevantan takođe i u ovom kontekstu, pa ga neću
18 ponavljati.

19 Stav 7 u verziji na albanskom i engleskom, da li ga
20 vidite na ekranu, g. Bahtijari?

21 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro,
23 pročitacu:

24 "Ismet Bahtijari je saglasan da prizna krivicu u vezi sa
25 optužbama navedenim u stavu 3 gore, zato što on jeste kriv i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 20

1 priznaje svoju krivicu, i prihvata potpunu odgovornost za
2 svoje postupke, kako je opisano u činjeničnom osnovu o kom je
3 postignut sporazum."

4 G. Shala [kao što je prevedeno] -- odn. g. Bahtijari
5 [ispravka prevodioca], da li potvrđujete da ste saglasni sa
6 time?

7 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

9 G. Bahtijari, panel prima k znanju da ste saglasni i ja
10 ću kasnije zatražiti od vas da se zvanično izjasnite o
11 krivici.

12 Pređimo sada na pitanje odmeravanja kazne.

13 Molim da sada pređemo na stav 11.

14 Što se tiče kazne, g. Bahtijari, u stavu 11, sporazuma o
15 krivici, a to je podnesak 628 A01, vi pristajete na izricanje
16 kazne od dve godine zatvora.

17 G. Bahtijari, da li potvrđujete da ste saglasni sa
18 izricanjem kazne od dve godine zatvora?

19 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam.

21 Ja sada imam pitanje za branitelja [kao što je
22 prevedeno]. U prethodnoj verziji sporazuma o krivici, a to je
23 dokument 618 A03, stav 10, od 6. decembra 2024. godine, g.
24 Bahtijari se saglasio sa izricanjem kazne zatvora do deset
25 godina.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 21

1 Molim da na ekranu prikažemo ovaj dokument, ali ne javno.

2 Ja se izvinjavam advokatu odbrane zato što stoji toliko dugo.

3 GĐA GERRY: [Prevod] Ne, ne. Sasvim je u redu.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

5 Kao što sam upravo rekla, u sporazumu o krivici, g.

6 Bahtijari je saglasan sa izricanjem kazne od dve godine

7 zatvora. Možete li dalje da razjasnite promenu stava g.

8 Bahtijarija u ovom -- po ovoj tački?

9 GĐA GERRY: [Prevod] U pretpodnom sporazumu o krivici, mi
10 se nismo saglasili sa kaznom od deset godina. Mi smo se
11 složili sa tužilaštvom da je raspon kazne od 0 do 10 godina i
12 onda je od tužilaštva data preporuka da to bude kazna od dve
13 godine zatvora.

14 Sadašnja -- sadašnji sporazum o krivici, navodi
15 saglasnost da to budu dve godine zatvora. U prethodnom
16 sporazumu je bilo konkretnije formulacije, koja se poziva na
17 Krivični zakonika Kosova, koji dopušta da ovaj sud ide ispod
18 statutogrno minimuma od dve godine zatvora. Dakle, prethodni
19 sporazum je pokušao da to obuhvati na jedan način, međutim,
20 koliko smo shvatili, sa tim nije bio saglasan panel. Dakle,
21 sadašnji sporazum o krivici je sačinjen u dogovoru sa
22 tužilaštvom i g. Bathjarijem, tako da se on uskladi sa
23 pravilom 94 na način na koji je to tražio ovaj sud.

24 Dakle, nadam se da vam to pomaže.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, naravno.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 22

1 I radi zapisnika, radi se o aneksu 3 podneska 618.

2 E, sad, g. Bahtijari, imam za vas dva pitanja. Naravno,
3 vi se možete konsultovati sa vašim advokatom pre nego što
4 odgovorite.

5 Možete li potvrditi da ste u potpunosti obavešteni da
6 panel danas neće doneti odluku o izjašnjenju o krivici i o
7 sporazumu o krivici, uključujući i deo o izricanju kazne, bez
8 obzira što je predočen novi sporazum o krivici?

9 A drugo pitanje, pošto vam je to poznato, da li
10 potvrđujete, da ste saglasni sa izricanjem kazne od dve godine
11 zatvora, u skladu sa sporazumom o krivici koju ste vi
12 potpisali ove nedelje?

13 Imate reč.

14 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U interesu
16 je vašem, branioče, da vodite računa o interesima vašeg
17 klijenta, kao što to mi činimo.

18 GĐA GERRY: [Prevod] Zahvaljujem.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U sporazumu
20 o krivici, takodže [kao što je prevedeno] stoji u stavu 16, da
21 u razmenu za priznanje krivice, tužilaštvo preporučuje panelu
22 da izrekne kaznu od dve godine zatvora i preporučuje da vam se
23 prizna vreme provedeno u pritvoru Specijalizovanih veća
24 Kosova.

25 Po stavu 16(c) sporazuma o krivici, tužilaštvo takodže

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 23

1 pristaje da protiv vas povuče tačku 1 iz optužnice. G.
2 Bahtijari.

3 Da li vi to potvrđujete?

4 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.

6 Sada ću preći na stav 12 sporazuma o krivici, koji se
7 bavi pravnim lekom.

8 Zahvaljujem se sudskom službeniku što će nam prikazati
9 taj dokument na ekranu. Molim da pogledamo stav 12 sporazuma o
10 krivici, a to je dokument 628, prilog 1. Hvala vam.

11 Što se tiče pravnog leka, g. Bahtijari, ja ću sada
12 pročitati samo relevantne delove iz stavova 12 i 16, sporazuma
13 o krivici, koji se bave vašem -- mogućnošću, vašoj --
14 mogućnošću da uložite žalbu na osudu ili izricanje -- izrečenu
15 kaznu.

16 Na početku hoću da kažem, da je tužilaštvo povuklo svoj
17 zahtev za ponovno razmatranje ili dozvolu da uloži žalbu na
18 odluku 612. To je podnesak 631 od 17. decembra 2024. godine, i
19 kao posledica toga, stav 12 sporazuma o krivici će se
20 izmeniti, kako bi bio u skladu sa odlukom 612. Panel će
21 blagovremeno objaviti svoj nalog. Međutim, želim da se uverim
22 da vi razumete kako to utiče na vašu izjavu o krivici, i da li
23 ste pristali na ovu izmenu, naravno pre nego što date svoj
24 odgovor, možda ćete konsultovati sa vašim advokatom.

25 Pored toga, u skladu sa odredbama stava 12 sporazuma o

1 krivici, takođe bih htela da potvrdite da vi nećete povući
2 svoje izjašnjenje da ste krivi, niti uložiti žalbu na osudu
3 koja će biti donesena na osnovu vašeg izjašnjenja da ste
4 krivi.

5 G. Bahtijari, da li razumete i da li ste saglasni da u
6 slučaju da panel ododbri sporazum o krivici i izrekne kaznu
7 koja je u skladu sa uslovima u sporazumu o krivici, vi nećete
8 moći da ulažete žalbu na tu odluku i vi nećete povući vaše
9 izjašnjenje da ste krivi, niti uložiti žalbu na vašu osudu,
10 donešenu na osnovu vašeg izjašnjenja o krivici.

11 I ja bih htela da vi potvrdite da ste razumeli jednu i
12 drugu tačku koju sam vam upravo pročitala, g. Bahtijari i
13 naravno, pre nego što date odgovor, vi se možete konsultovati
14 sa vašim braniocem.

15 G. Bahtijari, da. Imate reč.

16 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Ja vas molim da ponovite to
17 što ste rekli, ja nisam baš to sve shvatio.

18 GĐA GERRY: [Prevod] Mogu li da pomognem?

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne. Vi
20 možete da se konsultujete sa svojim klijentom i za to postoji
21 procedura, međutim, ja postavljam pitanja na koja on treba da
22 odgovori. Dakle, ako hoćete da se konsultujete sa svojim
23 klijentom.

24 GĐA GERRY: [Prevod] Ne. Ja bih volela da ta pitanja
25 postavite odvojeno, tj. da postavite prvo jedno pa drugo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 25

1 pitanje. Vi ste postavili dva pitanja zajedno. Prvo je bilo da
2 li on ne želi da povuče svoje izjašnjenje o krivici. Dakle, ja
3 vas samo molim da možda odvojeno postavite ta pitanja.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne, ne.
5 Nećemo tako. Možda ako želite da to njemu objasnite, vi
6 možete, ali ja mislim da ta pitanja moraju zajedno da se
7 postave.

8 GĐA GERRY: [Prevod] U redu. Možda se pitanje može
9 postaviti na ovaj način da se u pitanju nalaze dve stvari.
10 Jedna je povlačenje sporazuma o krivici, a druga -- se pitanje
11 tiče žalbe --

12 -- Da, da. Razumem vaš stav.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne. Ne
14 možemo da razdvojimo ta pitanja. I ovo je dovoljno za danas --
15 za sada.

16 GĐA GERRY: [Prevod] Pa, ja mislim da pošto je mene čuo,
17 možda će klijent sam da shvati bez daljeg dijaloga. Hvala vam.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G.

19 Bahtijari, ja ću ponoviti pitanje, a ono glasi:

20 Ako panel odobri sporazum o krivici i izrekne kaznu koja
21 je u skladu sa uslovima sporazuma o krivici, vi nećete moći da
22 ulažete žalbu na tu odluku, i ako razumete, i ako ste
23 saglasni, vi nećete povući svoje izjašnjenje da ste krivi,
24 niti ćete uložiti žalbu na osudu koja će biti izrečena na
25 osnovu vašeg izjašnjenja da ste krivi?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 26

1 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Ne.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne razumete.

3 U tom slučaju --

4 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Ne, ne. Hteo sam da kažem, da
5 ću delovati u skladu sa uputstvima koja ste vi upravo
6 pročitali.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

8 A, što se tiče tužilaštva, skrećem pažnju na stav 16,
9 sporazuma o krivici i ista primedba se odnosi i na stav
10 16(b) (1) sporazuma o krivici. Što se tiče amandmana --

11 G. DEVANEY [Prevod] Da, da. Primamo k znanju to što ste
12 rekli, časni sude. U redu [kao što je prevedeno].

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

14 G. Bahtijari, mi sada prelazimo na pravilo 94(5)(c), u
15 skladu s kojim panel mora da se uveri da ste vi slobodnom
16 voljom se izjasnili da ste krivi. Napominjem da u stavu 24
17 sporazuma o krivici, vi kažete, a molim da se taj dokument
18 prikaže na ekranu. Hvala vam.

19 Stoji da -- "me [kao što je prevedeno] niko nije pretio,
20 niti me na bilo koji način prisilio da prihvatim ovaj
21 sporazum." I takođe glasi: "Ja sam prihvatio ovaj sporazum
22 slobodnom voljom i dobrovoljno."

23 Vaš branilac takođe iznosi u stavu 19, molim da pogledamo
24 stav 19 na ekranu, da ste vi pristali na ovaj sporazum o
25 krivici dobrovoljno i slobodnom voljom, da nisu izrečene

1 nikakve pretnje i da su jedina obećanja koja su vam pružena,
2 ona koja se navode u ovom sporazumu.

3 G. Bahtijari, možete li pred ovim panelom potvrditi da
4 ste pristali na ovaj sporazum o krivici dobrovoljno, bez
5 ikakvih pretnji ili prsu -- prin [sic] -- prisile?

6 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da. Potvrđujem.

7 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.

8 Sada ćemo preći na sledeću tačku. Panel želi da potvrdi
9 da ste vi, g. Bahtijari razumeli posledice sporazuma o
10 krivici, da se odričete svog prava na suđenje po redovnom
11 sudskom postupku u skladu sa pravilom 94(5) pravilnika.

12 Dakle, ovde ima nekoliko stvari koje ću vam sada
13 predočiti.

14 Prvo, želim da pročitam stav 17(a) do (f) i stav 18(a) i
15 (b) sporazuma o krivici, pošto se u tim stavovima rezimiraju
16 prava kojih se odlučite i prava koja zadržavate u skladu sa
17 uslovima sporazuma o krivici.

18 G. Bahtijari, u skladu sa ovim sporazumom o krivici, vi
19 se odričete u celini ili delimično sledećih prava, stav 17.

20 Pravo da se izjasnite da niste krivi i da od tužilaštva
21 tražite da dokaže optužbe iz optužnice van razumne sumnje, na
22 pravičnom i nepristrasnom javnom suđenju;

23 Pravo da vam se sudi u vašem prisustvu i da se branite
24 ili -- kroz -- uz pomoć specijalizovanog branioca;

25 Pravo da iznesete odbranu i osnove za isključenje

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 28

1 krivične odgovornosti, kao i da izvedete prihvatljive dokaze
2 na tom suđenju, bez štete po pravo da se izjasnite i izvodite
3 dokaze u vezi izricanja kazne;

4 Pravo da se ne prisilite da svedočite sami protiv sebe,
5 ili da se izjasnite da ste krivi, pravo da ispitujete ili da
6 se u vaše ime ispituju stranici koji pre -- svedoče protiv
7 vas, i da pozovete i ispitujete svedoke koji će svedočiti u
8 vašu korist pod istim uslovima kao i oni koji će koristiti
9 protiv vas, bez štete po vaše pravo da ispitujete svedoke koji
10 će biti pozvani da svedoče;

11 I vaše pravo da pozovete svedoke i da se oni ispituju
12 kada je u pitanju izricanje kazne;

13 Pravo da uložite žalbu i pravo na pravni lek u vezi osude
14 ili izricanja kazne, kako je navedeno u stavu 12 sporazuma o
15 priznanju krivici koju sam ja upravo pročitala.

16 G. Bahtijari, možete li potvrditi da ste ovo razumeli i
17 da se odričete ovih prava?

18 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da. Potvrđujem.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

20 Hvala vam.

21 Drugo, u skladu sa uslovima sporazuma o krivici, g.
22 Bahtijari, a to su stavovi 18(a) i (b) -- zahvaljujem se
23 sudskom službeniku, podrazumeva se da zadržavate sva ostala
24 prava uključujući konkretno:

25 Pravo na zastupanje od strane specijalizovanog branioca u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 29

1 svim fazama postupka i da slobodno komunicirate sa tim
2 braniocem u poverljivim uslovima;

3 I pravo da podnesete informacije i dokaze koje su
4 relevantni [sic] za izricanje kazne, u skladu sa pravilom
5 162(1) i 5 pravilnika.

6 Pre nego što se obratim g. Bahtijariju sa pitanjem da li
7 razume posledice sporazuma o priznanju krivice i toga da se
8 odrekao svog prava da mu se sudi po uobičajenom postupku,
9 želela bih da pružim priliku tužilaštvu i braniocima da iznesu
10 eventualne komentare ili izjašnjenja u odnosu na pravila 94(5)
11 (e) i (f).

12 Izvolite, tužioče, imate reč.

13 G. DEVANEY [Prevod] Časni sude, mi smo pažljivo saslušali
14 vaš razgovor sa optuženim i mi smatramo da su ispunjeni svi
15 uslovi predviđeni pravilom 94(5), uključujući i podstavove (e)
16 i (f). Mi nemamo daljih komentara s tim u vezi u ovom
17 trenutku.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

19 Branioče, izvolite.

20 GĐA GERRY: [Prevod] Slažem se sa tužilaštvom i nemam
21 nikakvih izjašnjenja.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
23 hvala.

24 G. Bahtijari, pošto ste čuli da ni tužilaštvo ni vaš
25 branilac nema nikakvih dodatnih argumenata, možete li još

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 30

1 jedanom potvr -- da potvrdite da razumete odredbe i posledice
2 sporazuma o priznanju krivice i da ne želite ništa da
3 promenite u tom sporazumu o priznanju krivice koji ste
4 potpisali.

5 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da. Potvrđujem to.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

7 G. Bahtijari, sada ću vas zamoliti da ustanete. Molim
8 vas, ustanite. I onda ću vas zamoliti da izmenite svoje
9 prvobitno izjašnjenje o krivici.

10 Naime, tokom sednica deve -- 9. oktobra 2023. i 12. jula
11 2024. godine, vi ste izjavili da niste krivi po optužbi da ste
12 ometali službeno lice u obavljanju službene dužnosti, tako što
13 ste učestvovali u zajedničkom delovanju grupe, shodno tački 2
14 potvrđene optužnice od 4. oktobra 2023. Isto ste se izjavili
15 [sic] i u odnosu na optužbu zastrašivanje tokom krivičnog
16 postupka iz tačke optužnice 3, u potvrđenoj optužnici od 10.
17 jula 2024. godine.

18 Da li ste spremni da promenite svoje prvobitno
19 izjašnjenje o krivici, u sklopu kojeg ste svojevremeno
20 izjavili da niste krivi?

21 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Ne razumem pitanje. Možete li
22 molim vas da ponovite?

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Kako da ne.

24 Tokom sednica koje su održane pre više od godinu dana, vi
25 ste rekli da niste krivi u odnosu na optužbe koje vam se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 31

1 stavljaју na teret. I ja vas sad pitam, da li ste spremni da
2 promenite to svoje izjašnjenje o krivici i da li ste spremni
3 da se sada izjasnite da jeste krivi?

4 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ako vam je
6 teško da stojite, slobodno sedite.

7 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Ja ću promeniti svoje
8 provobitno izjašnjenje. Da.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.
10 Hvala. Sada ću vam pročitati tačke optužnice 2 i 3 iz
11 potvrđene optužnice od 10. jula 2024. godine, pa ću tražiti od
12 vas da se izjasnite u odnosu na te tačke optužnice.

13 Možete da sednete, g. Bahtijari.

14 Tačka optužnice 2: ometanje službenog lica u vršenju
15 službene dužnosti, učestvovanju u zajedničkom delovanju grupe,
16 približno u periodu od 5. aprila 2023. do 12. aprila 2023. To
17 je krivično delo protiv javnog reda, kažnjivo po članovima 17,
18 21, 28, 33, 35, 401(2) i (5) Krivičnog zakonika Kosova iz
19 2019. godine, i članovima 15(2) i 16(3) Zakona.

20 Kako se izjašnjavate po ovoj tački optužnice. Da li ste
21 krivi ili niste krivi?

22 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Kriv sam.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

24 Sada ću preći na tačku optužnice 3. Zastrašivanje u
25 krivičnom postupku, približno u periodu od 5. aprila 2023, do

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 32

1 12. aprila 2023. Krivično delo protiv pravosuđa i javne
2 uprave, kažnjivo po članovima 17, 21, 31, 33, 35 i Krivičnog
3 zakonika Kosova iz 2019, krivično i po članu 387 tog istog
4 zakonika, a kažnjivo i po članovima 15(2) i 16(3) Zakona o
5 Specijalizovanim većima.

6 Kako se izjašnjavate, g. Bahtijari u odnosu na ovu tačku
7 optužnice. Da li ste krivi ili niste krivi?

8 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Kriv sam.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

10 Idemo dalje.

11 Sada ćemo se osvrnuti na temu reparacija. Branioče,
12 obraćamo se vama. Želite li da se izjasnite u vezi sa ovim
13 pitanjem?

14 GĐA GERRY: [Prevod] Mi smo već dostavili pismo
15 izjašnjenje. Tu smo naveli da g. Bahtijari ne bi trebao da
16 snosi nikakve finansijske troškove, bilo da je u pitanju
17 novčana kazna, ili troškovi postupka ili troškovi reparacija,
18 ali s obzirom na usmeni nalog koji ste izdali juče, odn. da je
19 neophodno da se utvrdi ima li potencijalnih žrtava u predmetu
20 i da li će te žrtve tražiti reparacije, nama je jasno da ste
21 vi izdali nalog da se to pitanje pokrene. Vi ste izneli usmeni
22 nalog u tom smislu. Mi ne možemo u punoj meri da se iznajmimo
23 [sic] o reparacijama, dok se ta istraga, proučavanje tog
24 pitanja koje ste vi naložili ne završi.

25 Tako da, naš je stav da smo mi naše preliminarne

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 33

1 argumente već izneli. Mi smatramo da reparacije ne mogu da
2 budu izrečene u ovom predmetu, ali zadržavamo pravo da se u
3 punoj meri izjasnimo o pitanju reparacija, kada bude -- budu
4 ispunjene odredbe iz vašeg jučerašnjeg usmenog naloga.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala,
6 branioče. Sada je vaš stav jasniji. Vi ste izneli
7 argumentaciju u vezi sa novčanim penalima. Rekli ste da
8 optuženi ne bi trebalo da snosi nikakve finansijske posle --
9 posledice, ali niste ništa izričito rekli u vezi sa
10 reparacijama. A, ako se ne varam, u tački 15 sporazuma o
11 priznanju krivice se pominje da će o tome biti govora kada za
12 to dođe vreme.

13 Tako da sam želela da se uverim, da li sam ja sve
14 pravilno shvatila u vezi sa vašim stavom.

15 GĐA GERRY: [Prevod] Hvala lepo. Nemam ništa da dodam u
16 ovom trenutku. Nadamo se da ćemo moći dodatno da se izjasnimo
17 ako i kada to bude primereno.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

19 U tom slučaju dajem reč Specijalizovanom tužilaštvu.
20 Tužιοče, izvolite.

21 G. DEVANEY [Prevod] Da, časni sude. Pa, mi nemamo bogzna
22 [kao što je prevedeno] da dodamo, slažemo se da je preuranjeno
23 iznositi bilo kakva izjašnjenja u ovoj fazi, dok ne znamo da
24 li će uopšte biti žrtava koje učestvuju u postupku ili ne, a
25 to se zavisi od toga kakav će biti ishod radi -- radnji

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 34

1 preduzetih na osnovu usmenog naloga koji je panel juče izdao.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, g.

3 tužioče.

4 Da pređemo sada na izjašnjenje u vezi sa odmeranjem
5 kazne.

6 Primamo k znanju pismeno izjašnjenje u vezi sa
7 odmeravanjem kazne, pre nego što dam reč odbrani tužilacu
8 [sic] -- tužiocu za dodatne argumente. Najpre, molim odbranu
9 da mi nešto razjasni.

10 Branioče, g. Bahtijari je nešto ranije potvrdio da se
11 složio sa time da mu se iskaže kazna zatvora u trajanju od dve
12 godine. To stoji u stavu 11 sporazuma o priznanju krivice.
13 Onda, molim vas da zbog toga razjasnite stav odbrane koji ste
14 izneli juče u sudnici dok smo diskutovali o preliminarnim
15 [sic] pitanjima. Vi ste rekli sledeće:

16 "...stav g. Behtjarija [kao što je prevedeno] jeste da on
17 treba smesta da bude pušten na slobodu i svako dalje
18 odlaganje, nalozi [sic] -- na -- ugrožava u verikoj [sic] meri
19 njegova prava.

20 I to je takođe i stav koji ste izneli u svojoj
21 argumentaciji o odmeravanju kazne, podnesak 620, stav 70,
22 podnesak je dostavljen 6. decembra 2024. U pitanju je
23 poverljivi podnesak, ali se pozivam na njega, jer ste vi to
24 juče isto rekli na javnoj sednici u sudnici.

25 Panel bi želeo da razjasnite svoj stav i da ga

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Poluzatvorena sednica)

Strana 35

1 obrazložite.

2 GĐA GERRY: [Prevod] Da. Izvinjavam se ako sam se pogrešno
3 izrazila juče. Mi ne tražimo -- mi ne želimo da opovrgnemo
4 odredbe iz sporazuma o priznanju krivice, samo se nadamo da
5 ćete vi uzeti u obzir argumentaciju koju smo izmeli [sic] u
6 vezi sa odmeravanjem, kada budete vršili svoja diskreciona
7 ovlašćenja.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala,
9 branioče. Sada ću vam dati reč, ukoliko želite da iznesete
10 neku dodatnu argumentaciju. Vaše pismo izjašnjenje smo već
11 primili k znanju, pošto vi završite svoje izlaganje, reč ćemo
12 dati tužiocu.

13 Izvolite, branioče.

14 GĐA GERRY: [Prevod] Hvala. Neću se upustiti u dugo
15 izlaganje, ali želim da ukažem na neke stvari usmeno pred
16 sudom.

17 Zbog prirode materijala, koji želim da predočim sudom,
18 molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu, to će mi omobučiti
19 da se izražavam slobodno i bez ograda i da ne pominjem
20 poverljive dokumente na javnoj sednici.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Preći ćemo
22 na poluzatvorenu sednicu, a onda će nam -- te [kao što je
23 prevedeno] objasniti zašto to tražite.

24 Molim poluzatvorenu sednicu.

25 [Poluzatvorena sednica]

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Poluzatvorena sednica)

Strana 36

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Poluzatvorena sednica)

Strana 37

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Poluzatvorena sednica)

Strana 38

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Poluzatvorena sednica)

Strana 39

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Poluzatvorena sednica)

Strana 40

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Poluzatvorena sednica)

Strana 41

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Poluzatvorena sednica)

Strana 42

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Poluzatvorena sednica)

Strana 43

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Poluzatvorena sednica)

Strana 44

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19 [Javna sednica]

20 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
21 sednici.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

23 Možete da nastavite.

24 GĐA GERRY: [Prevod] Ja bih se pozvala na reči g. John
25 Devaneyja iz tužilaštva, koji je juče rekao sledeće: "Po našem

1 mišljenju, g. Bahtijari nije na početku, u sredini niti na
2 kraju ovog krivičnog dela, već je na najnižem nivou krivice."

3 Ja sam spomenula njegovo zdravstveno stanje na statusnoj
4 konferenciji u martu mesecu 2022, pa vas pozivam da uzmete u
5 obzir sledeće: on je siromašan, bolestan, star čovek.

6 Mi prihvatamo da je ovo slučaj u kom će sud razmotriti
7 odvracanje kao jedan od elemenata, međutim, mi smatramo, da je
8 to uzeto u obzir u sporazumu o krivici. Mi tvrdimo da nema
9 potrebe da se konkretno vrši odvracanje g. Bahtijarija.
10 Postoje dva različita pravna principa, opšte odvracanje
11 javnosti i konkretno koje se tiče njega.

12 Po našem mišljenju, nema potrebe da se vrši odvracanje
13 starog, bolesnog čoveka, s obzirom na njegovo stanje o kom smo
14 govorili na poluzatvorenoj sednici.

15 Kada je reč o krivičnim delima, mi imamo sredeće da
16 kažemo.

17 Imamo dve tačke optužnice za jedan događaj, odn. za jedan
18 niz događaja. Sačekaću da se izvrši smena službenika
19 obezbeđanja. Hvala. To su dve optužn -- optužbe, za jedan
20 događaj ili jedan niza događaja koje se tiču -- koje se tiču
21 jedne posete i nekoliko poziva. Imamo jasam sporazum o
22 krivici, da je ovo bila ponuda koristi, a ne da su vršene
23 pretnje. On je sklopio sporazum o krivici, pre nego što je
24 bilo koji svedok morao da dođe pred sud i jeste, neposredno
25 pre početka suđenja.

1 5. aprila 2023, g. Bahtijari je postupao po uputstvima.
2 G. Devaney je juče na strani 75 jučerašnjeg transkripta rekao,
3 citiram: "prvi kontakt nije uspeo." Kraj citata. Mi smatramo,
4 da je zbog toga uloga g. Bahtijarija tim manja.

5 Kao što znate, svedok 1 je u mogućnosti da opiše držanje
6 g. Bahtijarija, o tome smo govorili na poluzatvorenoj sednici.

7 I kao što smo rekli na poluzatvorenoj sednici, sve što
8 kažemo o tome, jasno umanjuje krivicu g. Bahtijarija. Ovo je
9 bila samo jedna poseta i osim nekoliko kraćih telefonskih
10 poziva nakon 5. aprila 2023, g. Bahtijari nije imao nikakvu
11 značajniju ulogu u tim događajima. On nije učestvovao u
12 događajima od 12. aprila 2023. I jasno je da on lično nije
13 nudio nikakav poklon niti korist, odn. [ispravka prevodioca]
14 njemu nije ponuđena nikakva korist niti poklon. On nije
15 doprineo otežavajućim okolnostima krivičnom delu, on nije
16 prethodno osuđivan, saradivao je prilikom hapšenja i odgovarao
17 je na pitanja tokom informativnog razgovora i nije se pozvao
18 na alibi.

19 I sada ću preći na olakšavajuće okolnosti koje su značane
20 po našem mišljenju.

21 Mi pozivamo panel da uzme u obzir sve što smo naveli u
22 pogledu odmeravanja kazne, kao i sve poverljive priloge o
23 kojima smo govorili na poluzatvorenoj sednici. Ja ću sada
24 rezimirati, kako bi se poštovalo načelo usmenosti postupka.

25 Na papiru, on možda ne deluje toliko star. Ovde ima

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 47

1 mnogih ljudi koji imaju iste godine kao i on, ali on je očito
2 [kao što je prevedeno] stariji. Imate pojedinosti koje ukazuju
3 na to, koliko će još moći da potraje njegov život.

4 Pored toga, on je dobar otac, otac koji voli svoju decu i
5 takođe je i deda koji voli svoje unuke. On je čovek koji živi
6 u svojoj zajednici gde ga cene, i dobro se vlada. Zajednica ga
7 voli i podržava.

8 Kada smo ga posetili -- kada smo išli u posetu zajednici,
9 mi smo pozvani na sahranu, kako bismo u njegovo ime mogli da
10 izrazimo saučešće, zato što on to nije mogao da učini. On je u
11 središtu sveta svoje porodice. Ponekad je teško razumeti,
12 koliko u bliskim porodicima [kao što je prevedeno], činjenica
13 da je neko izdvojen iz te porodice, koliko se to odražava na
14 sve ostale članove porodice.

15 On je celog života naporno radio kako bi izdržavao svoju
16 porodicu.

17 Preživeo je rat i opšte je poznato da su ljudi iz
18 njegovog kraja preživeli napade kojima je cilj bio izvršenje
19 genocida. Vi znate šta se desilo u njegovom selu. Vi znate da
20 jedan pokvaren srpski tenk je još uvek na brdu u njegovom
21 selu, kao podsednik događaja koji su se odigrali. I kada su sa
22 tim tenkom dolazili u selo, a ljudi su morali da beže u
23 planinu, jer su bili izloženi genocidnom napadu i mogućnosti
24 da budu ubijeni.

25 To je jedno divno rura -- selo. Ljudi koji su preživeli,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 48

1 žive blisko povezani i tokom tih godina, ljudi su bežali u
2 planine i sa malom decom i kako su uopšte deca uspela da
3 prežive, zaista je za -- zasluđuje da se kaže, da se oda
4 poštovanje roditeljima koji su bili posvećeni toj deci,
5 uključujući i g. Bahtijarija.

6 On ima punu podršku svoje zajednice. On je ponovo podigao
7 selo svojim rukama. Vi znate šta se desilo u njegovom selu.

8 Njegova -- njegove veze sa porodicom i zajednicom, ne bi
9 mogle biti jače.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

11 G. Bahtijari, da li možemo nešto da učinimo za vas?

12 GĐA GERRY: [Prevod] Skoro sam završila.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nisam čula
14 odgovor g. Bahtijarija.

15 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Ništa mi nije potrebno.

16 Hvala.

17 GĐA GERRY: [Prevod] Kao što znate, njegova porodica je
18 značajno pogođena ovime i ja sam iznela na poluzatvorenoj
19 sednici njihove dirljive reči. Vi znate na koji način se ovaj
20 postupak odražio na njega i njegovu porodicu i čuli ste šta
21 kažu njegovi članovi zajednice o njemu. Ali, da na kraju kažem
22 da je on potreban da bude kod kuće u svom domu.

23 O -- njemu je život bio težak dok je bio u pritvoru.
24 Njegova situacija je izuzetno tužna. On mora da bude kod kuće
25 sa svojom porodicom, koliko god još ima godina života. Mi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 49

1 smatramo da on treba odmah da se vrati i mi smo tražili da se
2 to navede u podnesku od 10. decembra.

3 Mi vas pozivamo da izreknete kaznu koja bi omogućila da
4 se on odmah pusti već danas, 19. decembra. Mi shvatamo da bi -
5 - da to znači izlaganje suda pritisku, ukoliko ne možete da
6 odgovorite na naš zahtev, mi vas molimo da ga pustite što je
7 ranije moguće.

8 To je bilo sve što smo imali da kažemo.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala,
10 branioče.

11 Sada dajem reč tužilaštvu. Čuli ste da je upućen zahtev
12 da se on odmah pusti na slobodu. Interesuje me vaš stav s tim
13 u vezi.

14 G. DEVANEY [Prevod] Da. Stav tužilaštva je da -- strane
15 su se dogovorile da je kazna dve godine zatvora, i da je to
16 najniža kazna koja će se izreći bilo kom od optuženih u ovom
17 predmetu. To je pravična pravedna kazna, koja obuhvata sve
18 olakšavajuće okolnosti na koje se pozvala odbrana.

19 Optuženi je priznao krivicu, zatim treba imati u vidu
20 kada je priznao krivicu, stepen saradnje optuženog je bio
21 ograničen i to uoči početka suđenja, uloga g. Bahtijarija za
22 razliku od drugih optuženih je uzeta u obzir, a takođe smo sa
23 -- čuli i izjašnjenju o zdravstvenom stanju optuženog.

24 Kada je reč o kontaktu od 5. aprila, važno je shvatiti o
25 čemu tu govorimo.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 50

1 Na osnovu dogovorenih, odn. činjenica o kojima je
2 postignuta saglasnosti vidimo.

3 "Tokom kontakta 5. aprila 2023, optuženi Ismet Bahtijari
4 je rekao svedoku broj 1 da treba da povuče svoj isaz pred
5 Specijalizovanim većima."

6 Ako pogledate sada stav 9 iz optužnice, Bahtijari je
7 došao do kuće svedoka 1 i rekao svedoku 1 da mu se Shala
8 nedavno obratio i re -- poslao ga svedoku 1 da mu kaže da
9 treba da povuče svoj iskaz.#

10 Tako da, u suštini, svedok 1 je čovek kome su se obratili
11 kod njega kući i re -- bivši komandant Haxhi Shala je rekao
12 njemu da treba da povuče svoj iskaz.

13 U ovom trenutku nije bilo ponude o nekoj dobiti,
14 jednostavno da povuče svoj iskaz. Ta izjava se mora razmotriti
15 u kontekstu očigledne opipljive, sveobuhvatne atmosfere
16 mešanja u -- zastrašivanja svedoka na Kosovu.

17 Tužilaštvo smatra, da jedini logični zaključak takve
18 izjave, strah i briga, strah i briga za sebe, za svoju
19 porodicu i to je upravo ono što se i desilo u ovom predmetu.

20 Isto tako, ovde se radi o strahu, koji je pripisan i g.
21 Bahija -- Bahtijariju, a u stvari, ta -- strah je nešto što je
22 i -- izazvalo i nanelo štetu i to je nešto što se može
23 pripisati, ne samo Bahtijariju, već i g. Shali i Januziju koji
24 su isto tako pokrenuli te kontakte.

25 Dakle, časni sude, ja želim da želim da sada pređemo na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Poluzatvorena sednica)

Strana 51

1 poluzatvorenu sednicu da bih izneo još neke stvari.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.

3 Molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

4 [Poluzatvorena sednica]

5 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Poluzatvorena sednica)

Strana 52

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11 [Javna sednica]

12 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

13 G. DEVANEY [Prevod] Krivična dela protiv izvršenja pravde
14 predstavljaju --

15 PREVODILAC: [Prevod] Govornik se moli da uspori.

16 Dakle, uticaj ovih krivičnih dela u okviru opšte
17 atmosfere zastrašivanja svedoka se ne može previše podvući.
18 Zaštićeni svedoci pred ovim sudom se mogu kontaktirati i mogu
19 biti izloženi krivičnim delima koje potencijalno mogu da
20 unište javno poverenje u naloge i rad i odluke ovog suda, kao
21 i u njihovu efikasnost, uključujući i one koji imaju veze sa
22 zaštitnim merama. Dakle, odvracanje u obliku jedne bitne
23 kazne, štite ovo poverenje u odnosu na sud.

24 Časni sude, mi sada želimo da ukratko odgovorimo na ono
25 što je izneo branilac g. Bahtijarija. Govori se o izjavama

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 53

1 svedoka obelodanjenih tužilaštvu, u kojima stoji da je tokom
2 kontakta od 5. aprila 2023. g. Bahtijari jeste bio uplašen.
3 Dakle, tužilaštvo bi htelo da vi razmotrite iste te izjave i
4 da razmotrite strah koji su zajednički optuženi naneli žrtvama
5 koji su bili njihova meta.

6 U konačnoj analizi, kazna od dve godine zatvora u ovom
7 predmetu jeste pravična i o njoj je postignut sporazum. Dakle,
8 i panel treba da je prihvati.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem
10 se tužiocu.

11 Da li još nešto -- što neko želi da kaže u vezi zahteva
12 za puštanje na slobodu?

13 [Konsultacije Specijalizovanog tužilaštva]

14 G. DEVANEY [Prevod] Časni sude, kao deo sporazuma o
15 krivici, tužilaštvo jeste za to da se prizna vreme koje je
16 provedeno u pritvoru. Dakle, ali ostajemo pri kazni od dve
17 godine, međutim, branitelj može da koristi druge pravne lekove
18 i u stvari ne radi se o nekom dodatnom bitnom vremenu kada je
19 u pitanju ovaj optuženi.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

21 Ja ću odmah da donesem odluku o ovom pitanju. Mi smo to
22 danas rekli ranije. Ja ću to sada ponoviti, kako bi sve bilo
23 jasno. Panel danas neće doneti odluku o sporazumima o krivici,
24 uključujući i izricanje kazne, ali mi ćemo blagovremeno
25 odgovoriti, ali u svakom slučaju danas neće doći do

1 oslobađanja optuženog.

2 GĐA GERRY: [Prevod] Da. Koliko sam shvatila, danas on
3 neće biti oslobođen, ali ja ponavljam da mi želimo da se to
4 isposluje što je pre moguće.

5 I pitam se da li mogu da odgovorim na to što je
6 tužilaštvo reklo?

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

8 Naravno, mi smo primili k znanju to što ste vi rekli i
9 radi se o -- o tome da svako treba da navede ono što želi, pa
10 ćemo onda završiti.

11 GĐA GERRY: [Prevod] Zahvaljujem. Ja sam vas potpuno
12 shvatila.

13 Mi se zahvaljujemo tužilaštvu što priznaje saradnju g.
14 Bahtijarija, uvažava njegov karakter, kao i njegovu ulogu u
15 poređenju sa ostalima i to je vrlo jasno izrazio g. Devaney.

16 Međutim, brine nas način na koji g. Devaney pristupa
17 kontaktu od 5. aprila, kada je rekao, a mislim da nije u
18 pitanju greška, kada je rekao da se radi o kontaktu bez ponude
19 nekog dobra. Ja mislim da on nije hteo da zadire van okvira
20 činjenica oko kojih je postignut sporazum i radi se u stvari o
21 kontaktu koji se temelji na ponudi nekog do -- neke dobiti, a
22 ne podrazumeva pretnju, i ja sam sigurna da on nije hteo da
23 kaže da je g. Bahtijari na bilo koji način pretio svedoku broj
24 1.

25 Dakle, on je samo hteo da kaže da je druga poseta onda

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Poluzatvorena sednica)

Strana 55

1 tokom te posete navedena ponuda dobiti i mi onda ne moramo
2 ništa drugo u vezi toga da kažemo.

3 Mi zahvaljujemo tužilaštvu što priznaje da je i g.
4 Bahtijari bio uplašen i zahvalni smo im što uvažavaju ono što
5 smo rekli o karakteru g. Bahtijarija.

6 I smatramo da informacije koje imate u vezi ovih stvari
7 na -- naročito medicinskih pitanja, zadovoljavaju relevantna
8 pravila, kako bi se zaključilo da je g. Bahtijari bio umanjene
9 svesti.

10 Dakle, mi u stvari se ne razilazimo mnogo sa tužilaštvom
11 i možda nekoliko meseci ne predstavlja nešto za g. Devaneyja,
12 ali predstavlja dosta kada je u pitanju naši optuženi,
13 naročito kada su u pitanju praznici. Dakle, to je jedan dug
14 period za g. Bahtijarija.

15 I molim ukratko da pređemo na poluzatvorenu sednicu, jer
16 imam još par pitanja.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da
18 pređemo na poluzatvorenu sednicu.

19 [Poluzatvorena sednica]

20 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Poluzatvorena sednica)

Strana 56

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23 [Javna sednica]

24 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj

25 sednici.

1 GĐA GERRY: [Prevod] Želim da odgovorim samo na par
2 stvari. Što se tiče sveopšte atmosfere zastrašivanja, mi smo
3 se na samom početku bavili pitanjem odvrćanja. Prihvatili smo
4 da se ovde radi o situaciji gde bi odvrćanje bilo veoma bitno
5 i to je obuhvaćeno sporazumom o krivici, kada je u pitanju g.
6 Bahtijari, mi ponavljamo da mi nema potrebe za konkretnim o --
7 merama odvrćanja. Dakle, to je nešto što ne može da se odnosi
8 na g. Bahtijarija konkretno.

9 I želim da završim sa sledećim: više nego na bilo kom
10 drugom sudu, na ovom sudu je jako bitno da prihvati i da
11 postupa tako, da uvažava i razume prirodu, ljudsku prirodu.
12 Dakle, treba razumeti mesta na koja se odnose presude, da se
13 razumeju ljudi, njihove porodice, njihovo zdravstveno stanje,
14 njihove zajednice i da razumeju kako izrečene kazne moraju
15 uvažavati olakšavajuće okolnosti kada su u pitanju siromašni,
16 bolesni, stariji ljudi koji deluju pod nečijim uputstvima.

17 I mi smo u javnoj i poluzatvorenoj sednici naveli
18 emotivni aspekt ovog predmeta, zato što u stvari našeg, ovog
19 optuženog ne treba više ovde zadržavati, niti ga treba duže
20 nego što je moguće da biste vi doneli odluku u ovom predmetu.

21 To je sve što imamo da kažemo. Zahvaljujem.

22 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li
23 tužilaštvo ima nešto da kaže?

24 G. DEVANEY [Prevod] Ne, časni sude.

25 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 58

1 I mi ćemo sada preći na poslednji deo ove rasprave u vezi
2 sporazuma o krivici g. Bahtijarija.

3 U stavu 63 podneska o izricanju kazne, kaže se, a to je
4 podnesak 620, vi kažete da:

5 "G. Bahtijari razume prirodu svog ponašanja, i nije
6 verovatno da će on ponoviti krivično delo, tako da nema
7 potrebe da se kroz izrečenu kaznu primenjuju i mere
8 odvraćanja."

9 Dakle, vi ste rekli da g. Bahtijari ne namerava da se
10 obrati sudu u vezi izricanja kazne.

11 GĐA GERRY: [Prevod] Da, tako je [kao što je prevedeno].

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Međutim, ja
13 ću bez obzira na to da mu postavim pitanje, a on nije obavezan
14 da na njega da odgovor. Ako želite da se konsultujete sa
15 klijentom, izvolite.

16 GĐA GERRY: [Prevod] Nema potrebe, jer on je vrlo izričito
17 rekao da nema nameru da se obraća sudu.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U vezi
19 ovoga?

20 GĐA GERRY: [Prevod] U vezi bilo koje teme koja uključuje
21 i ovu temu, ali koliko sam shvatila, vi ćete mu ipak postaviti
22 to pitanje.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G.
24 Bahtijari, ja želim da vam postavim pitanje. Vi naravno niste
25 obavezni da date odgovor na to pitanje. G. Bahtijari, želim da

1 vas pitam sledeće. Da li vi osećate kajanje u smislu da vam je
2 žao zbog onoga što ste uradili, sa čime ste se saglasili
3 prilikom prihvatanja krivice, dakle da li vi mislite da je to
4 što ste vi uradili bilo pogrešno?

5 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, šta.

7 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da.

8 GĐA GERRY: [Prevod] Vi ste ga pitali, da li je bilo
9 pogrešno ili loše to što je uradio, a on je na to odgovorio da
10 dā.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ja želim
12 ponovo to da ga pitam, kako bi bili sigurni da mi to sve
13 razumemo. Dakle, da li potvrđujete da li ono što ste uradili
14 nije bilo u redu. Da li to ono što vi kažete, ne želim da vam
15 'stavljam reči u usta', ali hoću da proverim da li vi sada
16 kažete da je to što ste vi uradili pogrešno?

17 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Tako je.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li želite
19 još nešto da kažete u vezi toga, zašto mislite da je pogrešno
20 to, ili da nije u redu to što ste vi uradili?

21 G. Bahtijari, da li ste čuli moje pitanje?

22 OPTUŽENI BAHTIJARI: [Prevod] Da, čuo sam vaše pitanje, ali
23 ne umem da odgovorim. Ne mogu da odgovorim.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Onda ćemo
25 ovde stati, g. Bahtijari.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 60

1 Ako više nema ničega što se tiče sporazuma o priznanju
2 krivice, da li žele -- strane žele da pokranu još neko pitanje.
3 Obraćam se tužilaštvu.

4 G. DEVANEY [Prevod] Ne, hvala, časni sude.

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, vi
6 branioče, imate li još neko pitanje u vezi sa sporazumom o
7 priznanju krivice?

8 GĐA GERRY: [Prevod] Ne.

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U tom
10 slučaju, ovim se završava deo sednice koji se odnosi na
11 sporazum o priznanju krivice, sklopljen između vas i
12 Specijalizovanog tužilaštva.

13 Kao što smo već to prethodno najavili, imaćemo još jedan
14 završni deo sednice. Sa tačke gledišta panela, postoji još
15 samo jedna tema koju je neophodno rešiti odn. obratiti, a
16 možemo to da uradimo i sada, ali možemo i da napravimo pauzu
17 od pola sata.

18 Sve zavisi od toga da li strane smatraju da treba da
19 imamo još neka tem -- pitanja koja treba obratiti, jer ne
20 želim da dalje dužimo ovu sednicu, jer već radimo dva sata, a
21 prevodioci rade punom parom.

22 GĐA GERRY: [Prevod] Pa, evo ja ću prvo da se izjasnim. Ja
23 bih volela da mi to sada završimo. Ne želim da -- ne bih htela
24 da -- da radimo dalje zbog g. Bahtijarija. Ako bismo sve da
25 završimo sada, mislim da bih vam bila zahvalna.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, dobro.
2 Vi ste rekli šta ste vi imali, primili ste to k znanju, šta
3 kaže odbrana g. Januzija?

4 G. REES: [Prevod] Kako sud odluči.

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

6 G. Cadman.

7 G. CADMAN: [Prevod] Ja bih tražio da nastavimo dokle
8 možemo, dok ne završimo sa sednicom.

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala lepo.
10 Tužioče, kakav je vaš stav?

11 G. DEVANEY [Prevod] Da. I mi bismo želeli da nastavimo sa
12 radom sada.

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro, u
14 redu. Onda ćemo nastaviti sa radom.

15 G. Bahtijari, još malo strpljenja. Preći ćemo na
16 poslednji deo ove sednice koji će se odnositi na sve timove
17 odbrane.

18 Postoji jedno pitanje, a ondosi se na zahtev za promene
19 oznake stepena tajnosti. Taj zahtev je uložio branilac g.
20 Januzija, zahtev se odnosi na podnesak 612, prilog 1.
21 Konkretno, tokom jučerašnje sednice, Januzijeva odbrana kojoj
22 su se pridružili i drugi timovi odbrane, tražila od panela da
23 se promeni oznaka stepena tajnosti u poverljivo, za prilog 1
24 uz podnesak F612 i za sva eventualna izjašnjenja tužilaštva,
25 dostavljena na osnovu tog priloga 1, ili u protivnom da se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 62

1 izda javna redigovana verzija, ili sažetak tih dokumenata. Mi
2 smo takođe čuli Specijalizovanog tužilaštva u vezi sa tim
3 prilogom, a uloženi su i zahtevi da se -- dakle, to sve na neki
4 način prenese odbrani.

5 Panel je primio k znanju izjašnjenje januzijeve odbrane
6 sa ovim pitanjem u vezi, kao i izjašnjenja tužilaštva odbrane
7 g. Shale i odbrane g. Bahtijarija. Sva ta izjašnjenja se
8 nalaze na svedocima 526 do 531 jučerašnjeg zapisnika.

9 Panel s tim u vezi konstatuje, da se izjašnjenje
10 tužilaštva u odnosu na zahtev panela iz priloga 1 uz podnesak
11 F612, navodi u stavovima 15 do 16 podneska tužilaštva F618,
12 koji nosi oznaku stepena tajnosti poverljivo, u koji shodno
13 tome sve strane u postupku mogu da steknu uvid [sic]. Prema
14 tome, panel smatra da više nije opravdano da se sadrži
15 sadašnja oznaka stepena tajnosti za prilog 1 uz F612 pošto je
16 sadržina tog dokumenta već podeljena sa odbranom.

17 Shodno tome, panel će naložiti da se promeni oznaka
18 stepena tajnosti za dati prilog, tako što će se ukinuti oznaka
19 *ex parte*, osim ukoliko tužilaštvo želi da uloži prigovor na
20 to. Ako pak ima prigovora, onda ćemo saslušati najpre pri --
21 prigovor tužilaštva, a onda i prigovore i odbrane, odn.
22 njihova izjašnjenja.

23 GĐA SHAHABUDDIN: [Prevod] Mogu li samo na kratko da se
24 posavetujem sa kolegama?

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Kako da ne.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 63

1 [Konsultacije Specijalizovanog tužilaštva]

2 GĐA SHAHABUDDIN: [Prevod] Časni sude, mogu da potvrdim da
3 tužilaštvo nema prigovora na to što predlažete da uradete
4 [sic].

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam
6 lepo.

7 U tom slučaju, dajemo nalog sekretarijatu da ukine ozneku
8 *ex parte* u odnosu na podnesak V612/A1.

9 Time se i završava i naš usmeni nalog.

10 GĐA SHAHABUDDIN: [Prevod] Mi imamo još jedno izjašnjenje
11 koje želimo da iznesemo pre nego što završimo sa današnjom
12 sednicom, možemo to da učinimo sada ili kasnije, kako god
13 želite.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da. Možete
15 da kažete šta imate, kako bismo sada završili sa radom. Možete
16 li da se izjasnite na javnoj sednici?

17 GĐA SHAHABUDDIN: [Prevod] Da.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.
19 Izvolite.

20 GĐA SHAHABUDDIN: [Prevod] Mi smo razmotrili sve što se
21 dogodilo tokom jučerašnje i današnje sednice i posebno smo
22 imali u vidu opasku panela da će panel uneti dodatne izmene u
23 sporazume o priznanju krivice, u najmanju ruku što se tiče
24 tačke 12, a da će razmotriti i još neke dodatne izmene.

25 Mi smo se posavetovali sa kolegama iz odbrane i

1 tužilaštvo ima stav, a taj stav deli i odbrana, da zapravo
2 nije potrebno da se išta menja o sporazumima o priznanju
3 krivice. Između ostalog i u tački 12. Ti sporazumi su bižljivo
4 osmišljeni tako da se pokriju sve mogućnosti, uključujući i
5 mogućnost koji je sud obradio razgovarajući sa pojedinačnim
6 saoptuženima i obrađujući stav 12.

7 Mi smatramo da bi moglo da dođe do nepotrebnih i
8 eventualno važnih komplikacija, ukoliko se sad bude tražilo
9 stvaranje novih sporazuma o priznanju krivice, pošto su se
10 optuženi juče i danas već izjasnili o svojoj krivici. Svaki
11 optuženi je potvrdio koliki je opseg priznanja krivice i svaki
12 je potvrdio da razume posledice svog izjašnjavanja da je kriv
13 u sudnici ove nedelje. To je sada jasno u zapisniku i naš stav
14 glasi da više ništa drugo nije potrebno.

15 Osim toga, potpuno je nejasno kakav bi bio status tih
16 novih sporazuma o izjašnjenju krivice, budući da su se
17 optuženi sada već izjasnili da su krivi i kako bi se panel
18 uopšte uverio da ti novi sporazumi jesu u skladu sa pravilom
19 94.

20 Dakle, prema argumentaciji tužilaštva, a razgovarala sam
21 o tome i sa kolegama iz odbrana i koliko ja shvatam, oni se
22 slažu sa nama. Naš je stav je da nisu potrebne nikakve dodatne
23 izmene i da sve što bi se sada u ovom trenutku menjalo, samo
24 bi moglo da nepotrebno zakomplikuje dalji postupak.

25 To je sve što imam da kažem.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, gđo
2 tužioče. Da li odbrana želi nešto da doda u odnosu na ovaj
3 izgleda zajednički stav?

4 G. REES: [Prevod] Samo da potvrdim da to jeste zajednički
5 stav. Mi podržavamo stav tužilaštva.

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

7 G. CADMAN: [Prevod] Mi smo o tome jutros razgovarali sa
8 tužilaštvom i slažemo se.

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.
10 Hvala.

11 GĐA GERRY: [Prevod] Isto je i sa nama.

12 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Primili smo
13 to k znanju.

14 Panel će dati dodatne -- izdati nova -- dodatne naloge
15 posle zimske sudske pauze, čim to bude moguće.

16 Želite li nešto da dodate, branioče? Ja sam shvatila da
17 mi privodimo kraju, no izvolite, imate reč.

18 G. REES: [Prevod] Da. Postoje dve teme koje želim da
19 obradim u sklopu ovog drugog dela sednice, kada završavamo sa
20 radom.

21 Prva tema jeste da kažem da smo videli raspored koji je
22 sud postavio za kontakte sa službom za zaštitu svedoka juče. Ja
23 međutim, tražim od pretresnog panela da što pre donese odluku
24 da odobri sporazume o priznanju krivice i da što pre izrekne
25 kaznu, u skladu sa preporukama o sporazuma o priznanju krivice,

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 66

1 s tim da se optuženima prizna vreme koje su već proveli u
2 pritovru. Mi pozivamo panel da to uradi što je pre to moguće i
3 tražimo da se ta odluka donese po mogućstvu pre kraja ovog
4 polugodišta.

5 Što se tiče pitanja reparacija i da li bi one bile na
6 mestu ili ne u ovom predmetu, to mislim da je jedno potpuno
7 odvojeno pitanje, od pitanja da se odobre postignuti sporazumi
8 o priznanju krivice i da se odmeri kazna. Mi ne treba za to da
9 čekamo da se reši pitanje reparacija.

10 Skrećem pažnju na predmete Mustafa i Pjeter Shala. To su
11 predmeti 6 i 5 pred ovim sudom. U tim predmetima sud jeste
12 odmerio kaznu, izrekao kaznu, a zadržao nadležnost da se bavi
13 pitanjem reparacija u nekom kasnijem trenutku. Ja pozivam
14 pretresni panel u ovom predmetu, da usvoji isti postupak,
15 naročito s obzirom na srazmere sporazuma o priznanju krivice i
16 na uslove u kojima se optuženi nalaze. Tj. u pritvoru, kao i
17 na to da su u pritvoru već proveli dobar deo vremena.

18 Što se tiče drugog usmenog naloga koji ste izdali juče,
19 sa tim rasporedom za kontakt sa kancelarijom za učešće žrtava
20 u postupku, naloženo je da se toj službi dostavi verzija
21 optužnice od 6. decembra dva -- 2024.

22 Taj usmeni nalog je izdao pretresni panel pre nego što je
23 verzija optužnice od 6. decembra 2024. godine, bila uklonjena
24 u skladu sa odlukom samog pretresnog panela. Ta verzija
25 optužnice se uopšte nije koristila tokom sednica o priznanju

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 67

1 krivice. Prema tome, prema mojoj argumentaciji, ne treba taj
2 dokument dostavljati službi za učešće žrtava u postupku. To
3 može samo da prouzrokuje zabunu u službi za učešće žrtava u
4 postupku.

5 Dakle, ja bih zamolio sud da razmotri da izmeni taj
6 usmeni nalog koji je dao juče u delu koji se odnosi na
7 optužnicu.

8 Mislimo da bi službi za učestvovanje žrtava u postupku
9 trebalo dostaviti optužnicu od 10. jula 2024 koja je korišćena
10 sve vreme tokom sednica o priznanju krivice. To nije sporno da
11 se njima dostavi i to i mi jeste potrebno. Ne treba im
12 dostaviti dokument koji im nije potreban.

13 To je moja argumentacija.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala,
15 branioče.

16 Da li branilac g. Shale želi nešto da kaže pre panelom?

17 G. CADMAN: [Prevod] Samo da kažem, da u punoj meri
18 podržavam oba zahteva koja je uložio g. Rees. Ovo pologodište
19 [sic], odn. ovaj period zasedanja suda, koliko shvatam,
20 završava se zapravo sutra, što vam ostavlja samo ograničeno
21 vreme da izađete u susret onom prvom zahtevu koji je izneo g.
22 Rees, no ako bi se to moglo da se uradi do 17. januara, to bi
23 bio prvi sledeći slobodan datum posle sudske pauze.

24 I pošto je to pitanje koje može da se reši putem pismenog
25 naloga, mi samo tražimo da se odluka prenese trojici

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 68

1 saoptiženik [sic] -- što je pre to moguće, da se ne odlaže sve
2 do kraja januara, jer mislim da to ne bi bilo pravično prema
3 trojici saopštu -- optuženim i ne bi bilo -- ne bi bilo u
4 skladu sa svim naporima koji su svi uložili kako bi se
5 postigli ovi sporazumi.

6 Dakle, pozivam vas da izdate svoj pismeni nalog što je
7 pre to moguće, a da da se onda zakaže sednica na prvi dan kada
8 to bilo bude [kao što je prevedeno] kada to bude bilo moguće u
9 sudnici, dakle u nekom trenutku posle 17. januara.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Primamo k
11 znanju vašu argumentaciju, branioče.

12 A sada branilac g. Bahtijarija, branilac Gerry.

13 GĐA GERRY: [Prevod] Mislim da sam ja već jasno izjela
14 svoj stav, ali dakle i ja podržavam iznesene zahteve.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

16 Primećujem da se tužilaštvo već izjasnilo, ali ne možda
17 nužno o svim aspektima izjašnjenja odbrane g. Januzija.
18 Izvolite.

19 GĐA SHAHABUDDIN: [Prevod] Samo kratko, časni sude. Mi smo
20 saslušali izjašnjenja odbrane i slažemo se sa kolegama, i
21 predlažemo isto kao i oni.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

23 Mislim da ćemo sada napraviti pauzu od pola sata, kako
24 bismo razmotrili ovo pitanje. Mislim da je svima neophodna
25 jedna pauza, pošto svi radimo od 13:00 časova bez prekida.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 69

1 Mi možemo da dozvolimo g. Bahtijariju da se povuče za
2 drugi deo sednice, pa da nastavimo sa radom u 15 do 4
3 [15:45h].

4 GĐA GERRY: [Prevod] Da li ja pravilno shvatam, on ne mora
5 da prisustvuje nastavku sednice i može da se vrati u
6 pritvorski objekat.

7 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da. To je
8 tačno.

9 GĐA GERRY: [Prevod] Mogu li i ja da se povučem?
10 Kobranilac će biti prisutan.

11 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] To je vaš
12 izbor. Kobranilac takođe može da zastupa vašeg branjenika po
13 našem pravilniku. Tako da je na vama da odlučite.

14 GĐA GERRY: [Prevod] U redu. Hvala.

15 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

16 G. REES: [Prevod] Da li biste, časni sude, dozvolili g.
17 Januziju da se povuče sa nastavka sednice?

18 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ukoliko to
19 želi, može.

20 G. REES: [Prevod] Ja mislim da bi on više voleo da se mi
21 administrativnim pitanjima bavimo u njegovom odsustvu.

22 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. Onda
23 prekidamo sa radom i nastavljamo u 15 do 4 [15:45h].

24 --- Pauza u 15:18h

25 --- Nastavak sa radom u 15:13h

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 70

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pozdravljam
2 vas.

3 Za zapisnik da kažem, da gledam ko je prisutan. Da li ima
4 promena u sastavu?

5 Tužilaštvo.

6 GĐA SHAHABUDDIN: [Prevod] Tazneen Shahabuddin, tužilac u
7 Specijalizovanom tužilaštvu. Sa mnom je zamenik tužioca Ward
8 Ferdinandusse, pomoćnik tužioca joh Devaney i koordinator za
9 predmet, Line Pedersen.

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

11 Sa leve strane tim odbrane g. Bahtijarija. Molim da mi
12 kažete ko je prisutan u vašem timu.

13 GĐA CARRIN: [Prevod] Oprostite, časni sude. Cathline
14 dilejni nas prati putem video veze, a u sudnici smo judžin
15 liju pravni pomoćnik i ja sam kobranilac Marion Carrin.

16 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nisam čula
17 šta ste rekli na kraju. Nisam čula poslednje reči.

18 GĐA CARRIN: [Prevod] Izvinjavam se. Ja sam kobranilac
19 Marion Carrin.

20 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zašto
21 gledamo ekran na kom se ne vidi lice? Aha. Dobro, u redu, jer
22 tako nismo do sad radili.

23 Odbrana g. Januzija, molim da se predstavite.

24 G. REES: [Prevod] U istom smo sastavu, kao i na ranijim
25 zasedanjima danas. Jedina razlika je što g. Januzi ne prati

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 71

1 više putem video veze prenos.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

3 Konstatujemo da isto važi i za g. Bahtijarija koji nije
4 prisutan u sudnici

5 I gosp [kao što je prevedeno] -- odbrana g. Shale.

6 G. CADMAN: [Prevod] Nema promene u timu odbrane g. Shale.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

8 Imamo dva pitanja koja smo morali da rešimo. Ja ću za
9 sada na njih osvrnuti -- u ime panela.

10 Kada je reč o usmenom nalogu o reparacijama koji je panel
11 izdao juče, 18. decembra, panel pojašnjava da služba za učešće
12 žrtava u postupcima, treba da dobije potvrđenu optužnicu od
13 10. Jula ove godine. To je podnesak pod brojem 379, prilog 1,
14 a ne potvrđenu optužnicu od 6. decembru ove godine, koja ima
15 broj podneska 619, prilog 1.

16 Panel dodatno pojašnjava da sporazumi o krivici koji su
17 sada javni, takođe treba da budu dostavljeni službi za učešće
18 žrtava u postupku.

19 Panel takođe želi da pojasni, da će moći da donese odluku
20 o sporazumima o krivici, uključujući i o kazni, tek nakon što
21 dobije izveštaj službe za učešće žrtava u postupku, a rok za
22 dostavljanje izveštaja je 20. januar sledeće godine, a strane
23 mogu da dostave komentare o tom izveštaju do 27. januara
24 sledeće godine. Pitanje reparacija, ukoliko ga bude će se
25 rešavati u sklopu postupka o sporazumima o krivici, shodno

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Sednica o izjašnjavanju o krivici (Javna sednica)

Strana 72

1 pravilu 94(2)(c) pravilnika.

2 Panel će dati dodatna uputstva blagovremeno, nakon sudske
3 pauze.

4 To su bila pojašnjenja panela.

5 Zahvaljujem stranama u postupku na učešću i zahvaljujem
6 kolegama iz različitih službi sekretarijata.

7 Pretres se prekida.

8 --- Sednica se završava u 16:18 časova

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25